

# ***ROBOCAM***



***Pan'n Tilt base, with Remote Control  
(ZC15 E, XM14E)***

***User guide***

Rev: 230403

# **ROBOCAM**

With the Xcam 2 kit, it is already possible to transfer pictures and sound to a TV set or a monitor, with high quality resolution, even through walls and ceilings. The ROBOCAM accessories increase the Xcam 2 flexibility to its maximum : they allow to move a camera from left to right, up to down, in order to cover 240°. With the remote control, the user can remotely move the position of the camera to monitor whatever he wants, and he can store up to 4 preset positions, ideal when he is away.

Before starting the installation, please read completely this user guide. If you have any question regarding your ROBOCAM, please contact your reseller.

## **1. Guarantee**

### **Conform use**

The kit should be used in an inner dry room only. Avoid extreme temperatures.

The power is provided by the supplied power supply, use only this one.

### **Correct using**

To avoid lightning damages, the device must be disconnected in case of storm.

### **Limits of guarantee**

The appliance must not be changed or dismantled. Defective pieces must be replaced by original parts. Any operation on the appliances must be done by qualified technicians.

These products can be plugged only in 230 volts sockets.

In case of damages due to a non-respect of the user guide, the guarantee does not apply.

## 2. Audio / Video transmission

The Xcam 2 sends 2.4 GHz audio / video signals to the VR30E receiver. Depending on the number and thickness of the walls, the distance of transmission can be 30 m inside a house, although it can reach 45 m in openfield.

### The ROBOCAM kit comprises



1 Pan'n Tilt Base  
(ZC15E)



1 Scan Pad Remote Control  
(CR14E)



1 mounting bracket

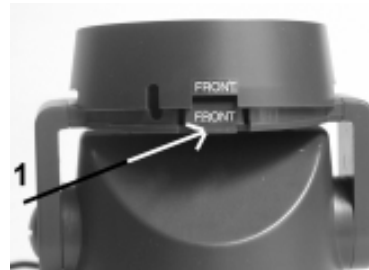


1 power supply adapter  
(XM14E)

### 3. Installation of the Xcam 2 on its Pan'n Tilt base

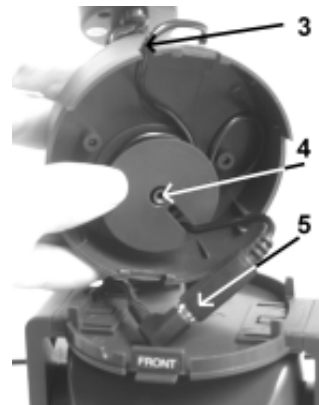
- 1 Pan'n Tilt Base
- 1 mounting bracket
- 1 power supply 12 V / 200mA

1. Remove the lid over the base, by pulling down the clip marked «front».



2. Position the camera with its cable at the front of the lid (where the notch for the cable is), and attach the camera using the screw provided.

3. Pass the jack plug of the camera into the notch
4. Neatly coil the camera into the spindle, insert the spindle center over the plastic stick under the lid
5. Insert the power jack of the camera into the one of the base. Put the two jacks into the lid.



6. Close the lid again, putting the 2 «front» marks face to face
7. Screw the Pan'n Tilt base on the mounting bracket (optional)

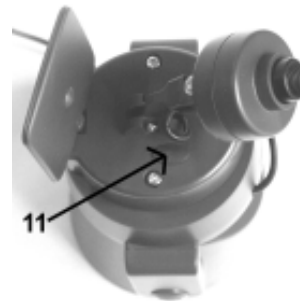
8. Insert the wire of the Pan'n Tilt base into the power supply jack

9. Install the complete assembly in a suitable location.

10. Plug the adaptor into a standard 230 volts



11. If you wish to change the channel, raise the little plastic cover on the feet of the camera. The preselected channel is A. The channel (A, B,C, or D) must be the same as the receiver's



## 4. Setting up the Scan Pad Remote Control (CR14E)

The CR14E Remote control lets you move the position of an Xcam2 camera (attached to a Pan and Tilt Base) from left to right (pan) and up to down (tilt). You can store 4 positions for a camera and then use the remote to sweep between these positions.

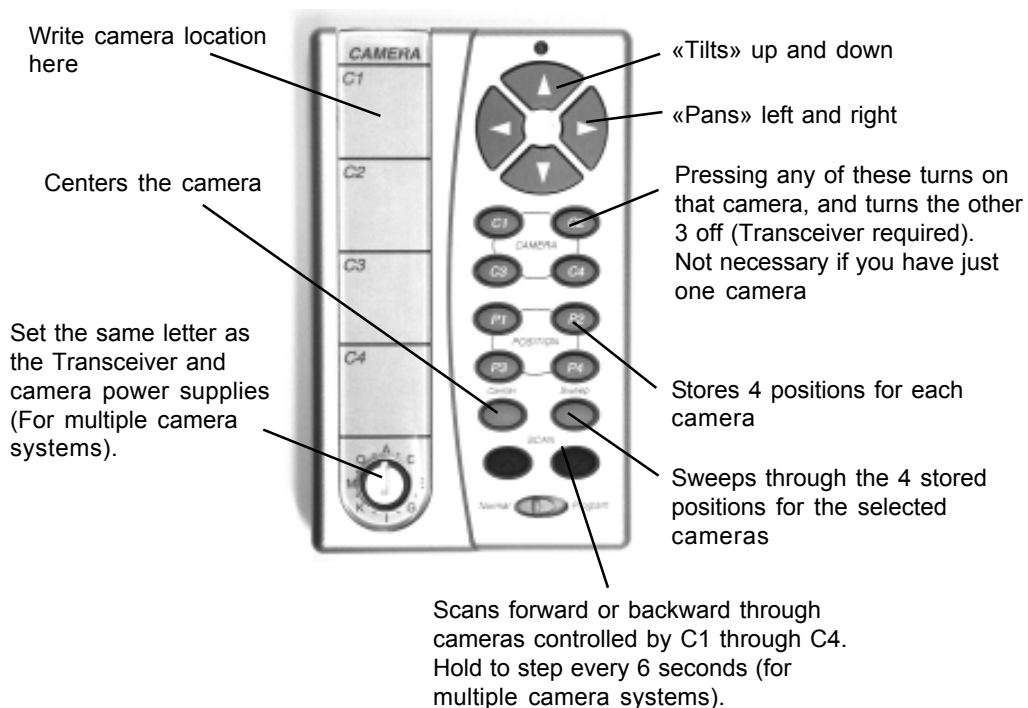
Install 4 AAA alkaline batteries (sold separately) in the remote's battery compartment, and use a screw driver to set its dial to the same Housecode as your camera's power supply.

### Single camera operation

Press a left or right Blue button at the top of the CR14E Remote to "Pan" the camera left or right. Press a Blue up or down button to 'Tilt' the camera up or down.

**Buttons P1 through P4 are used to store 4 position settings for the camera.**

1. Move the switch at the bottom from Normal to Program. To store the first position for the camera, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P1.
2. To store the second position for the camera, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P2.
3. To store the third position for the camera, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P3.
4. To store the fourth position for the camera, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P4. Move the switch back to Normal



**To clear all stored positions:**

Move the switch at the bottom to program. Press **Center** then move the switch back to normal.

**With the switch set to normal:**

Press P1, P2, P3 or P4 to move to any of the 4 positions stored for the camera.

Press **center** to center the position for the camera.

Press **Sweep** to sweep through all 4 positions stored for the camera.

**To stop scanning or movement to a stored position:**

Press any Blue key on the remote while the camera is moving to stop the movement.

**To turn the camera off:**

Unplug its power supply. For multiple camera systems a Transceiver is required, which then lets you turn the cameras on and off by remote control.

## **5. Multi Camera Operation**

The Remote lets you turn on up to 4 Pan 'n Tilt cameras or scan each of them in turn (forward or back ward) so as to display the image from each camera in turn on your TV.

You have to purchase a Transceiver (TM12 or TM13), which will have the same House code as the Power Supply of all the cameras, for example "A".

Connect each camera (up to 4) to its own Pan and Tilt base, plug each one into its addressable Power Supply, and set each to a different unit code between 1-4, 5-8, 9-12 or 13-16. To control 4 different cameras, press the button for the camera you want to control (C1, C2, C3 or C4) then press the other buttons as described for single camera operation. For example :

1. Press C1 to select the first camera
2. Move the switch at the bottom from Normal to Program
3. To store the first position for the camera controlled by C1, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P1.
4. To store the second position for the camera controlled by C1, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P2.
5. To store the third position for the camera controlled by C1, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P3.
6. To store the fourth position for the camera controlled by C1, press the Blue buttons to scan to the position you want. Press P4
7. Move the switch back to Normal.

Press C2 and repeat steps 2 to 7 above to store 4 positions for Camera C2.

Press C3 and repeat steps 2 to 7 above to store 4 positions for Camera C3.

Press C4 and repeat steps 2 to 7 above to store 4 positions for Camera C4.

**To clear all stored positions:**

Move the switch at the bottom to program. Press **Center** then move the switch back to normal.

**To Change which group of 4 cameras you want buttons C1, C2, C3, and C4 to control :**

1. To make buttons C1 thru C4 control cameras **5-8** (instead of 1 thru 4) move the switch at the bottom from Normal to Program, press **C2** then move the switch back to Normal.
2. To make buttons C1 thru C4 control cameras **9-12** move the switch from Normal to Program, press **C3** then move the switch back to Normal.
3. To make buttons C1 thru C4 control cameras **13-16** move the switch from Normal to Program, press **C4** then move the switch back to Normal.

## **6. Trouble shooting**

**You do not receive any picture on your TV :**

- Check that the selected channel (A, B, C, D) of your camera is identical to your receiver 's
- Check that the power switch of the receiver is ON
- Check that your camera is well inserted in its power supply, and that the whole is plugged into a standard socket

**You get a poor quality picture**

- Move the antenna of the camera and the Receiver. Normally they should point at each other
- Select another channel (A, B, C, D) for your camera and your receiver

**The camera gradually drifts off the positions you have programmed**

This happens if the positions you programmed do not cause the camera to pass through center. In that case, press the Center button on the remote to reset the positions to where you programmed them. Or you can make the camera periodically center automatically as follows :

Within 3 seconds after you plug the camera's power supply in, press P1, P2, P3 or P4 on the remote.

- Pressing P1 within 3 seconds after you power up forces the camera to recenter every 32 sweeps through the positions you have programmed.
- Pressing P2 within 3 seconds after you power up forces the camera to recenter every 64 sweeps through the positions you have programmed.
- Pressing P3 within 3 seconds after you power up forces the camera to recenter every 128 sweeps through the positions you have programmed.
- Pressing P4 within 3 seconds after you power up forces the camera to recenter every 256 sweeps through the positions you have programmed.

**To cancel the above automatic centering:**

While the camera is recentering, move the switch on the remote control to Program, press Sweep, and then move the switch back to Normal.

**To stop the camera from ever recentering automatically:**

Press any Blue key to stop the camera sweep. Unplug the camera's power supply, plug it back in, and (within 3 seconds) press Center.



## 7. Technical Data

### Transmitter CR14 E :

Power supply : 4 AAA batteries 1.5 V  
Frequency : 433.92 MHz  
Power output : <1mW

### Receiver ZC15 E included in the base:

Power supply : XM14E (230V/12V-200mA)  
Frequency : 433.92 MHz  
Range : 45 m free field  
Total Angle : 240 ° x 130 °

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Martek Electronics B.V.,  
Netherlands, herewith declare that  
the following designated product :

**ROBOCAM, comprizing of :**  
**Remote Control CR14E,**  
**Base ZC15E,**  
**Power Supply XM14E**

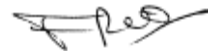
Complies with the essential  
protection requirements of the  
R&TTE directive 1999/5/EC on the  
approximation of the laws of the  
Member States relating to Radio  
Spectrum Matters, EMC and  
Electrical Safety

Assesment of compliance of the  
product with requirements relating to  
the essential requirements acc. to  
article 3 R&TTE was based on  
annexe IV of the Directive 1999/5/EC  
and the following standards :

Radio : EN 300 220-3  
EMC : ETS 300 683  
Electrical Safety :  
EN 60 950 - EN 60 065

**CE 05360**

Datum:13.02.02



François Rossi  
Approval engineer

Martek Electronic B.V.  
Grotestraat 55a  
4264RJ VEEN

# ***ROBOCAM***



***Robocam Basis, mit Fernbedienung  
(ZC15 E, XM14E)***

***Bedienungsanleitung***

# **ROBOCAM**

Mit dem Xcam 2 Set ist es bereits möglich Bild und Ton in hoher Qualität zu einem TV Gerät oder Monitor durch Wände und Decken zu übertragen . Das ROBOCAM Zubehör die Flexibilität der Xcam 2 maximal: es erlaubt Ihnen die Kamera nach oben und unten , sowie nach rechts und links zu schwenken und einen Bereich von 240° abzudecken . Mit der Fernbedienung kann der Benutzer die Kamera so bewegen , daß er damit beobachten kann was er will. Bis zu 4 Positionen können voreingestellt werden - Ideal wenn der Benutzer abwesend ist.

Bevor Sie die Installation starten lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vollständig. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

## **1. Garantie**

### **Einsatzbereich**

Der Set sollte nur in trockenen Räumen genutzt werden. Vermeiden Sie extreme Temperaturen.

Stromversorgung ausschliesslich über das beiliegende Netzteil.

### **Korrekter Betrieb**

Um Blitzschlag Schäden zu vermeiden , unterbrechen Sie bitte bei Gewitter die Stromversorgung

### **Garantiebeschränkungen**

Das Gerät darf nicht verändert oder zerlegt werden. Defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden. Jegliche Bearbeitung der Geräte hat durch qualifizierte Techniker zu erfolgen.

Diese Geräte können nur an 230 V Steckdosen betrieben werden.

Bei Beschädigungen die bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen erlischt der Garantieanspruch.

## 2. Audio / Video Übertragung

Die Xcam2 sendet 2.4 GHz Audio / Video Signale zum VR30E Empfänger. Abhängig von der Anzahl und Beschaffenheit der Decken und Wände sowie der Übertragungsstrecke kann diese 30 m im Innenbereich betragen . Im Freien bis zu 45 m.

### Der ROBOCAM Kit besteht aus



1 Robocam Basis  
(ZC15E)



1 Scan Panel Fernbedienung  
(CR14E)



1 Wandmontage

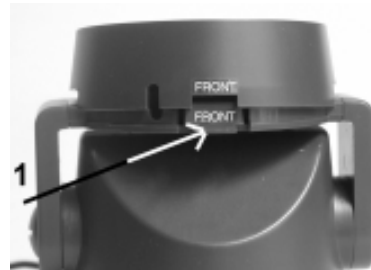


1 Netzteil (XM14E)

### 3. Installation der Xcam 2 auf der Robocam Basis

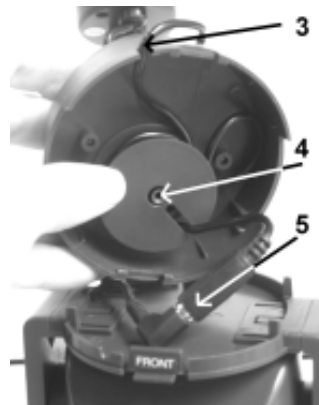
- 1 Robocam Basis
- 1 Wandhalterung
- 1 Netzteil

1. Entfernen Sie die Abdeckung an der Basis, indem sie den Clip mit der Markierung «front» herunterziehen.



2. Positionieren Sie die Kamera mit ihrem Kabel an der Stirnseite der Abdeckung (wo die Führung für das Kabel ist) und befestigen Sie die Kamera mit den beiliegenden Schrauben.

3. Führen Sie den Anschlußstecker in die Kabelführung
4. Rollen Sie das Kabel auf der Spindel auf und stecken Sie diese auf die Halterung unter der Abdeckung
5. Schliessen Sie das Netzteil an der Basis an. Legen Sie beide Steckerteile in die Abdeckung

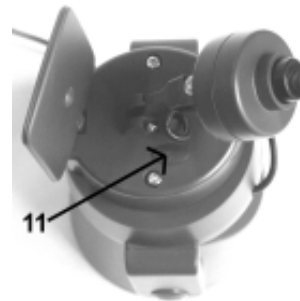


6. Schliessen Sie die Abdeckung wieder mit den beiden Markierungen «front» zueinander
7. Verschrauben Sie die Robocam Basis mit der Wandhalterung (optional)

8. Schliessen Sie das Kabel der Robocam Basis am Netzteil an
9. Installieren Sie das Set an einer geeigneten Stelle.
10. Schliessen Sie das Netzteil an einer 230V Steckdose an



11. Wenn Sie den Übertragungskanal ändern wollen, öffnen Sie die kleine Plastikabdeckung am Fuß der Kamera. Voreinstellung ist Kanal A. Die Kanaleinstellung (A,B,C,D) muss der des Empfängers entsprechen.



## 4. Vorbereitung der Scan Panel Fernbedienung (CR14E)

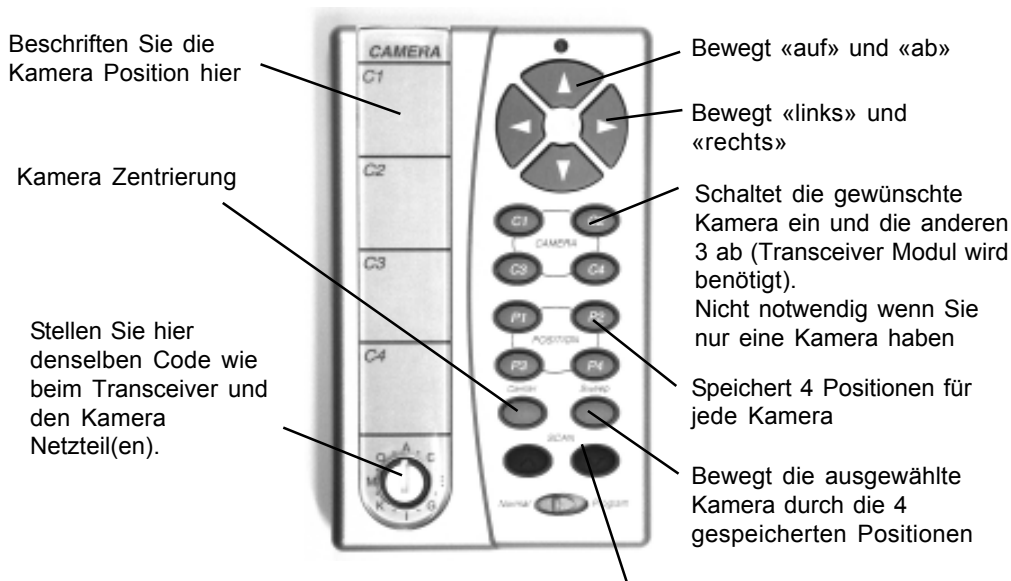
Die CR14E Fernbedienung erlaubt Ihnen die Position einer Xcam2 Kamera (verbunden mit einer Robocam Basis) von links nach rechts und auf und ab zu bewegen. Sie können 4 Positionen für einen Kamera speichern und dann die Fernbedienung benutzen um diese Positionen anzusteuern. Installieren Sie 4 AAA Alkaline Batterien (extra) im Batteriefach der Fernbedienung und stellen Sie den Grundcode auf den gleichen Code ein wie das Netzteil Ihrer Kamera.

### Einzel Kamerabetrieb

Drücken Sie den linken oder rechten blauen Knopf an der CR14E Fernbedienung um die Kamera nach rechts oder links zu bewegen. Drücken Sie den blauen "auf" oder "ab" Knopf um die Kamera auf und ab zu bewegen.

### Knöpfe P1 bis P4 werden zum speichern von 4 Kamerapositionen verwendet.

1. Stellen Sie den Schalter an der Unterseite von "Normal" auf "Programm". Um die erste Kamera Position zu speichern, drücken Sie die blauen Knöpfe, bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie dann P1.
2. Für die zweite Kamera Position, drücken Sie die blauen Knöpfe, bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie dann P2.
3. Für die dritte Kamera Position, drücken Sie die blauen Knöpfe, bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie dann P3.
4. Für die vierte Kamera Position, drücken Sie die blauen Knöpfe, bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat. Drücken Sie dann P4. Stellen Sie den Schalter zurück auf "Normal"



Scant vorwärts und rückwärts durch die Kameras (kontrolliert von C1 und C4). Für Mehrkamera Systeme gedrückt halten - hält alle 6 Sekunden.

**Alle Positionen löschen :**

Stellen Sie den Schalter am Boden auf "program". Drücken Sie " **Center**" und stellen Sie den Schalter anschliessend zurück auf "normal".

**Schalterstellung "normal":**

Drücken Sie P1, P2, P3 oder P4 um die Kamera auf eine der 4 gespeicherten Positionen zu bewegen.

Drücken Sie "center" um die Kamera zu zentrieren.

Drücken Sie "Sweep" um durch alle gespeicherten Kamerapositionen zu bewegen.

**Stoppen von "Scannen" oder "Sweep":**

Drücken Sie einen der blauen Knöpfe auf der Fernbedienung während sich die Kamera bewegt .

**Kamera abschalten:**

Stecken Sie das Netzteil aus. Für Mehrfachkamarasystem ist ein Transceiver Modul notwendig mit dem Sie diese per Fernbedienung schalten können.

## 5. Mehrfach Kamera Betrieb

Mit der Fernbedienung können Sie bis zu vier Robocams bedienen und die Bilder jeder Kamera an Ihrem TV sehen. Dazu müssen Sie ein Transceiver Modul kaufen (TM12 or TM13), dieses wird auf denselben Hauscode eingestellt wie die Netzteile der Kameras , z.B. "A"

Verbinden Sie jede Kamera (bis zu 4) zur eigenen Robocam Basis, schliessen Sie diese an das jeweilige adressierbare Netzteil an und stellen ein jedes auf einen unterschiedlichen "unit" Code zwischen 1-4, 5-8, 9-12 oder 13-16. Um 4 verschiedene Kameras zu kontrollieren drücken Sie den Knopf für die Kamera die Sie kontrollieren wollen (C1, C2, C3 oder C4), drücken Sie dann die anderen Knöpfe wie bei Einzelkamera Betrieb beschrieben, z.B. :

1. Drücken Sie C1 um die erste Kamera auszuwählen
  2. Schalten Sie den Schalter von "Normal" auf "Program"
  3. Um die erste Position der von C1 kontrollierten Kamera zu speichern , drücken Sie die blauen Steuerknöpfe , bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat . Drücken Sie P1.
  4. Um die zweite Position der von C1 kontrollierten Kamera zu speichern , drücken Sie die blauen Steuerknöpfe , bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat . Drücken Sie P2.
  5. Um die dritte Position der von C1 kontrollierten Kamera zu speichern , drücken Sie die blauen Steuerknöpfe , bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat . Drücken Sie P3.
  6. Um die vierte Position der von C1 kontrollierten Kamera zu speichern , drücken Sie die blauen Steuerknöpfe , bis die Kamera die gewünschte Position erreicht hat . Drücken Sie P4
  7. Stellen Sie den Schalter zurück auf "Normal"
- Drücken Sie C2 und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7 (oben) um die 4 Positionen für Kamera 2 zu speichern.
  - Drücken Sie C3 und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7 (oben) um die 4 Positionen für Kamera 3 zu speichern.
  - Drücken Sie C4 und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7 (oben) um die 4 Positionen für Kamera 4 zu speichern.

**Um alle gespeicherten Positionen zu löschen :**

Stellen Sie den Schalter unten auf "program" . Drücken Sie " **Center**" dann stellen Sie den Schalter zurück auf "normal".



**Um einzustellen welche Gruppe von 4 Kameras Sie mit den Knöpfen C1, C2, C3 und C4 kontrollieren :**

1. Um Knöpfe C1 bis C4 für die Kontrolle der Kameras **5-8** (an Stelle von 1 bis 4) stellen Sie den Schalter von «normal» auf «program» , drücken C2 und stellen den Schalter dann wieder zurück auf «normal».
2. Um Knöpfe C1 bis C4 für die Kontrolle der Kameras **9-12** stellen Sie den Schalter von «normal» auf «program» , drücken C3 und stellen den Schalter dann wieder zurück auf «normal»
3. Um Knöpfe C1 bis C4 für die Kontrolle der Kameras **13-16** stellen Sie den Schalter von «normal» auf «program» , drücken C4 und stellen den Schalter dann wieder zurück auf «normal»

## **6. Problemlösung**

**Sie erhalten kein Bild auf Ihrem TV :**

- Kontrollieren Sie ob der ausgewählte Kanal (A, B, C, D) Ihrer Kamera mit dem des Empfängers übereinstimmt
- Überprüfen Sie dass der Stromschalter des Empfängers auf «On» steht
- Überprüfen Sie die Stromversorgung der Kamera und den Netzanschluß

**Sie erhalten eine schwache Bildqualität**

- Richten Sie die Kamera und die Empfängerantenne zueinander aus.
- Wählen Sie einen anderen Kanal (A, B, C, D) für Ihre Kamera und Empfänger

**Die Kamera bewegt sich langsam aus den programmierten Positionen.**

Dies passiert , wenn die ausgewählte Position der Kamera erreicht wird ohne dass die Kamera durch die Center Position fährt. In diesem Fall drücken Sie den «Center» Knopf der Fernbedienung um die Positionen auf die programmierten . Sie können die Kamera auch in Abständen automatisch zentrieren :

Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden nachdem Sie die Kamera an die Stromversorgung angeschlossen haben P1, P2 , P3 oder P4 auf der Fernbedienung.

- P1 innerhalb von 3 Sekunden bedeutet, dass sich die Kamera nach 32 Durchgängen zentriert
- P2 innerhalb von 3 Sekunden bedeutet, dass sich die Kamera nach 64 Durchgängen zentriert
- P3 innerhalb von 3 Sekunden bedeutet, dass sich die Kamera nach 128 Durchgängen zentriert
- P4 innerhalb von 3 Sekunden bedeutet, dass sich die Kamera nach 256 Durchgängen zentriert

**Aufheben der automatischen Zentrierung:**

Schalten Sie den Schalter an der Fernbedienung auf «Program» , während sich die Camera wieder einrichtet und drücken Sie dann «Sweep». Anschliessend schalten Sie zurück auf «Normal»

**Endgültiges Ausschalten der automatischen Zentrierung:**

Drücken Sie irgendeinen blauen Knopf um die «sweep» Funktion zu stoppen . Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Kamera , schliessen Sie die Kamera innerhalb von 3 Sekunden wieder an und drücken Sie «Center»

## 7. Technische Daten

### Sender CR14 E :

Stromversorgung : 4 AAA batteries 1.5 V  
Frequenz : 433.92 MHz  
Power output : <1mW

### Empfänger - Basis ZC15 E :

Stromversorgung : XM14E (230V/12V-200mA)  
Frequenz : 433.92 MHz  
Reichweite : 45 m free field  
Bewegungswinkel : 240 ° x 130 °

### CE Konformitätserklärung

Wir, Martek Electronics B.V.,  
Netherlands, erklären hiermit , daß  
nachfolgendes Produkt :

**ROBOCAM, bestehend aus :**  
**Fernbedienung CR14E,**  
**Basis ZC15E,**  
**Netzteil XM14E**

mit den Sicherheits Anforderungen  
der » R&TTE directive 1999/5/EC « in  
Verbindung mit Radio Uebertragung,  
EMC und Elektrischer Sicherheit  
uebereinstimmen

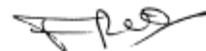
Die Ueberpruefung der  
Uebereinstimmung des Produktes  
mit den grundlegenden  
Anforderungen des Artikels 3 R&TTE  
erfolgte auf Basis des Annex IV der  
Direktive 1999/5/EC und den  
folgenden Standards :

:

Radio : EN 300 220-3  
EMC : ETS 300 683  
Electrical Safety :  
EN 60 950 - EN 60 065

**CE 05360**

Datum:13.02.02



François Rossi  
Approval engineer

Martek Electronic B.V.  
Grotestraat 55a  
4264RJ VEEN

# ***ROBOCAM***



***Pan & Tilt statief met afstandsbediening***  
***(ZC15E, XM14E)***

***Gebruiksaanwijzing***

# **ROBOCAM**

Met de Xcam2 set was het al mogelijk om beeld en geluid van hoge kwaliteit over te brengen naar uw TV; zelfs door muren en plafonds. Met de ROBOCAM neemt de flexibiliteit van de Xcam2 enorm toe. Hiermee kunt u de camera laten bewegen van links naar rechts en van boven naar beneden. U beslaat hiermee een hoek van 240 graden! U kunt het apparaat volledig bedienen met de bijgeleverde afstandsbediening. U kunt tevens 4 posities voorprogrammeren; ideaal als u niet thuis bent!

Voordat u begint met de installatie dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Met vragen kunt u terecht op [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).

## **1. Garantie**

### **Let op:**

De set dient in een droge ruimte gebruikt te worden. Extreme temperaturen dienen te worden vermeden.

De stroomvoorziening dient te worden verzorgd door de bijgevoegde netadapter. Gebruik géén andere adapters!

### **Weersomstandigheden**

Om schade te voorkomen dient u in geval van onweer de stekkers van de apparatuur uit het stopcontact te trekken.

### **Garantiebeperkingen**

Het apparaat mag niet worden geopend. Defecten moeten worden verholpen met originele onderdelen. Reparaties dienen slechts te worden verricht door gekwalificeerde reparateurs.

De apparatuur kan alleen worden aangesloten op 230 volt stopcontacten.

Indien niet aan bovenstaande eisen is voldaan, vervalt de garantie.

## 2. Bereik van audio-en videosignaal

De Xcam2 verzendt 2,4 Ghz audio- en videosignalen naar de VR30E ontvanger. Het bereik is maximaal 30 meter binnenshuis en 45 meter in het vrije veld, afhankelijk van lokale omstandigheden.

### De ROBOCAM set bevat:



1 Pan & Tilt cameravoet  
(ZC15E)



1 Afstandsbediening  
(CR14E)



1 Bevestigingsbeugel

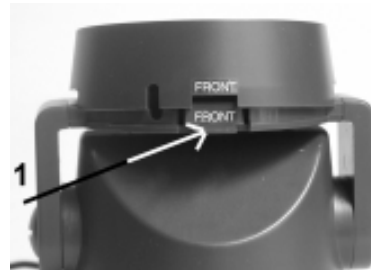


1 Netvoedingsadapter (XM14E)

### 3. Bevestigen van de Xcam2 op het pan & tilt-statief

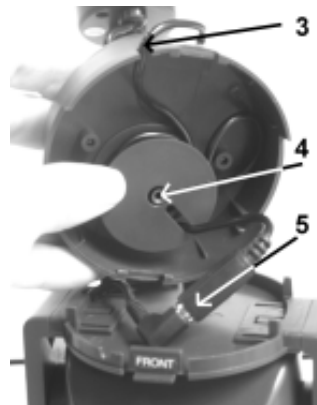
- 1 pan & tilt cameravoet
- 1 bevestigingsbeugel
- 1 Netvoedingsadapter 12V/200mA

1. Verwijder het deksel van de cameravoet door het lipje met de tekst 'front' omlaag te drukken.



2. Plaats de camera zodanig dat de kabel zich aan de voorzijde bevindt (bij het kabelgootje). Bevestig vervolgens de camera met de bijgevoegde schroef.

3. Voer de kabel door het kabelgootje.
4. Wind de overtollige kabel netjes om het haspeltje heen, en schuif het haspeltje over het plastic staafje (onder de deksel).
5. Klik het voedingsplugje van de camera in de ingang van de pan & tilt cameravoet. Plaats de 2 kabels in de deksel.



6. Sluit het deksel. Let erop dat de 2 'front' markeringen zich bij elkaar bevinden.
7. Schroef de pan & tilt cameravoet op de bevestigingsbeugel (optioneel).

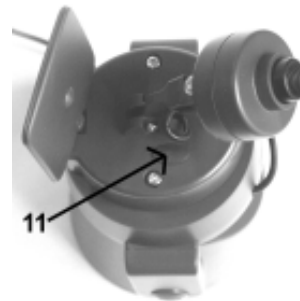
8. Sluit de kabel van de pan & tilt cameravoet aan op de plug van de netadapter.

9. Plaats het systeem op een daarvoor geschikte plaats.

10. Steek de netadapter in een 230 volt-stopcontact.



11. Wanneer u het zenderkanaal wilt veranderen, verwijdert u het rubber dopje op de voet van de camera. Het vooraf ingestelde kanaal is A. Het is belangrijk dat het kanaal van de camera overeenkomt met het kanaal van de ontvanger. Plaats het rubber dopje terug op zijn plaats.



## 4. De afstandsbediening instellen (CR14E)

Met de afstandsbediening CR14E kunt u de Xcam2 (als deze is geïnstalleerd op een pan & tilt cameravoet) laten bewegen van links naar rechts, en van boven naar beneden. U kunt 4 vaste posities opslaan, en deze via de afstandsbediening kiezen.

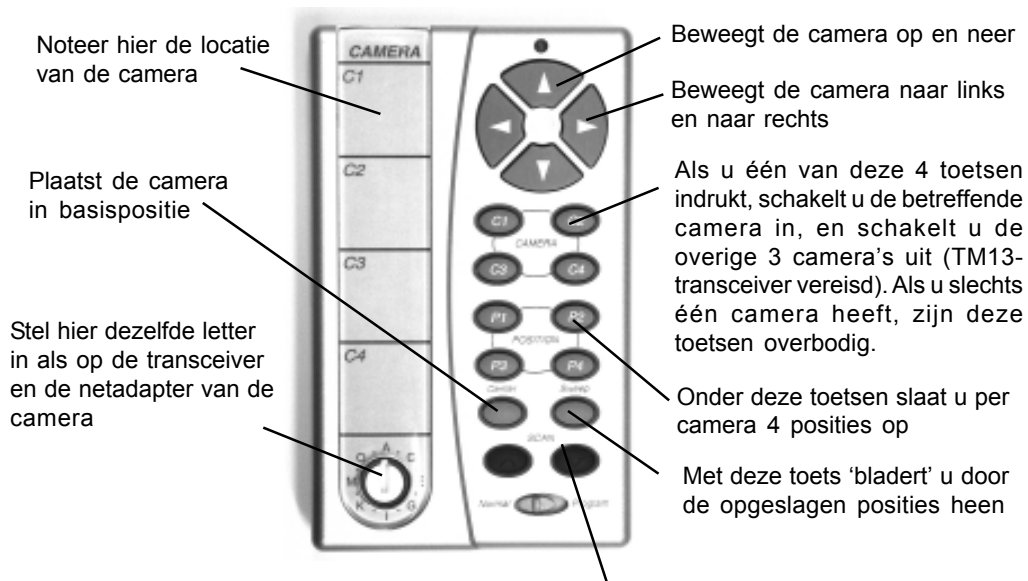
Plaats 4 AAA alkaline batterijen (niet bijgesloten) in het batterijvak van de afstandsbediening, en gebruik een schroevendraaier om het codewiel te plaatsen op dezelfde huiscode als de huiscode van de netadapter.

### Één camera bedienen

Toets de blauwe 'links' of 'rechts' toets, bovenaan de afstandsbediening CR14E, om de camera naar links of naar rechts te laten bewegen. Toets de blauwe 'omhoog' of 'omlaag' toets, om de camera omhoog of omlaag te laten bewegen.

### De toetsen P1 tot en met P4 worden gebruikt om 4 cameraposities op te slaan.

1. Verplaats de schakelaar onderaan van 'Normal' naar 'Program'. Om de eerste positie van de camera op te slaan dient u eerst met de blauwe toetsen de gewenste positie in te stellen. Toets vervolgens P1.
2. Om de 2<sup>e</sup> positie van de camera op te slaan, dient u met de blauwe toetsen de gewenste positie in te stellen. Toets vervolgens P2.
3. Om de 3<sup>e</sup> positie van de camera op te slaan, dient u met de blauwe toetsen de gewenste positie in te stellen. Toets vervolgens P3.
4. Om de 4<sup>e</sup> positie van de camera op te slaan, dient u met de blauwe toetsen de gewenste positie in te stellen. Toets vervolgens P4. Verplaats de schakelaar onderaan van 'Program' terug naar 'Normal'



Met deze toetsen 'bladert' u door de beelden van de verschillende camera's heen. Als u de toets langer indrukt wisselt het camerabeeld elke 6 seconden. (voor systemen met meerdere camera's)



**Alle opgeslagen gegevens wissen:**

Verplaats de schakelaar onderaan van 'Normal' naar 'Program'. Druk vervolgens de toets 'Center'. Daarna kunt u de schakelaar onderaan weer terugplaatsen naar 'Normal'.

**Naar een opgeslagen positie gaan:**

Toets P1, P2, P3 of P4 om de positie van de camera te verplaatsen naar één van de 4 opgeslagen posities

**Camera in basispositie plaatsen:**

Toets 'Center' om de camera in de basispositie te plaatsen.

**'Bladeren'**

Toets 'Sweep' om door de 4 opgeslagen cameraposities te 'bladeren'.

**Onderbreken van 'bladeren' of beweging van de camera**

Druk een willekeurige blauwe toets op de afstandsbediening om de huidige actie te onderbreken

**Uitschakelen**

Trek de netadapter van de camera's uit het stopcontact. Als u meerdere camera's in gebruik heeft, kunt u door middel van een transceiver de camera's aan- en uitschakelen met de afstandsbediening

## 5. Gebruik van meerdere camera's

Met de afstandsbediening kunt u tot 4 pan & tilt-camera's bedienen. Ook kunt u automatisch schakelen tussen deze camera's. Zo krijgt u het beeld van elke camera om beurten op uw TV. U dient dan wel een TM13 transceiver aan te schaffen, of het basisstation van een Marmitek beveiligingssysteem. Hierop moet u dezelfde huiscode instellen als op de netadapter van de camera's, bijvoorbeeld 'A'.

Monteer elke camera (maximaal 4) op de pan & tilt cameravoeten, en steek de stekkers in de adresseerbare netadapters. Op elke netadapter van elke camera dient vervolgens een andere code ingesteld te worden. Stel hierbij een code in tussen 1-4, 5-8, 9-12 of 13-16. Om de afzonderlijke camera's te besturen, dient u de toets in te drukken voor de camera die u wilt besturen (C1, C2, C3 of C4) en vervolgens de andere toetsen zoals omschreven voor het besturen van één camera. Voorbeeld:

1. Toets C1 om de eerste camera te selecteren.
2. Verplaats de schakelaar onderaan van 'Normal' naar 'Program'.
3. Om de eerste positie op te slaan van de camera die wordt bestuurd door C1, druk de blauwe toetsen om de gewenste positie in te stellen. Druk vervolgens P1.
4. Om de tweede positie op te slaan van de camera die wordt bestuurd door C1, druk de blauwe toetsen om de gewenste positie in te stellen. Druk vervolgens P2.
5. Om de derde positie op te slaan van de camera die wordt bestuurd door C1, druk de blauwe toetsen om de gewenste positie in te stellen. Druk vervolgens P3.
6. Om de vierde positie op te slaan van de camera die wordt bestuurd door C1, druk de blauwe toetsen om de gewenste positie in te stellen. Druk vervolgens P4.
7. Verplaats de schakelaar onderaan terug naar 'Normal'.

Toets C2 en herhaal stap 2 tot 7 om vier posities op te slaan voor camera C2.

Toets C3 en herhaal stap 2 tot 7 om vier posities op te slaan voor camera C3.

Toets C4 en herhaal stap 2 tot 7 om vier posities op te slaan voor camera C4.

**Alle opgeslagen posities wissen**

Verplaats de schakelaar onderaan van 'Normal' naar 'Program'. Toets 'Center', en verplaats de schakelaar onderaan weer terug naar 'Normal'. Alle posities zijn nu gewist.

### **Om de groep van 4 camera's die u wilt bedienen met de toetsen C1, C2, C3 en C4, te veranderen:**

1. om met de toetsen C1-C4 de camera's 5-8 te bedienen (in plaats van 1-4), dient u de schakelaar onderaan te verplaatsen van 'Normal' naar 'Program'. Toets vervolgens C2, en verplaats de schakelaar weer terug naar 'Normal'.
2. om met de toetsen C1-C4 de camera's 9-12 te bedienen, dient u de schakelaar onderaan te verplaatsen van 'Normal' naar 'Program'. Toets vervolgens C3, en verplaats de schakelaar weer terug naar 'Normal'.
3. om met de toetsen C1-C4 de camera's 13-16 te bedienen, dient u de schakelaar onderaan te verplaatsen van 'Normal' naar 'Program'. Toets vervolgens C4, en verplaats de schakelaar weer terug naar 'Normal'.

## **6. Problemen oplossen**

### **U krijgt geen beeld op uw TV**

- Controleer of het geselecteerde kanaal (A, B, C, D) op de camera overeenkomt met het geselecteerde kanaal op de ontvanger.
- Controleer of de spanningsschakelaar van de ontvanger op 'ON' staat.
- Controleer of alle pluggen en stekkers goed zijn aangesloten

### **Het beeld wat u op uw TV ontvangt is slecht**

- Verdraai de positie van de antennes. Normaal gesproken is de beeldkwaliteit het best wanneer de antennes elkaar met de vlakke zijde 'aankijken'.
- Selecteer een ander kanaal (A, B, C, D) op zowel uw camera als ontvanger.

### **De geprogrammeerde camerapositie is verschoven**

Dit kan gebeuren als de posities die u heeft geprogrammeerd niet door de middenpositie heen draaien. In dat geval kunt u de 'center'-toets op de afstandsbediening indrukken. U kunt de camera ook automatisch regelmatig centreren. Dit stelt u als volgt in:

Na het insteken van de stekker van de camera, moet u binnen 3 seconden de toets P1, P2, P3 of P4 indrukken op de afstandsbediening:

- Als u binnen 3 seconden na het insteken van de stekker P1 toetst, wordt de camera elke 32 bewegingen opnieuw gecentreerd.
- Als u binnen 3 seconden na het insteken van de stekker P2 toetst, wordt de camera elke 64 bewegingen opnieuw gecentreerd.
- Als u binnen 3 seconden na het insteken van de stekker P3 toetst, wordt de camera elke 128 bewegingen opnieuw gecentreerd.
- Als u binnen 3 seconden na het insteken van de stekker P4 toetst, wordt de camera elke 256 bewegingen opnieuw gecentreerd.

### **Onderbreken van automatisch centreren**

Om het automatisch centreren te onderbreken, dient u tijdens het centreren van de camera de schakelaar onderaan op 'Program' te plaatsen. Vervolgens drukt u de toets 'Sweep' en plaatst u de schakelaar onderaan weer terug naar 'Normal'.

### **Het automatisch centreren geheel annuleren**

Druk een willekeurige blauwe toets om het bewegen van de camera te onderbreken. Trek de stekker van de camera uit het stopcontact, steek deze weer terug, en druk binnen 3 seconden de toets 'Center' in.

## 7. Technische Gegevens

### Zender CR14E:

Voeding: 4x AAA 1,5 volt batterijen  
Frequentie: 433,92 Mhz  
Spannings output: <1mW

### Ontvanger ZC15E:

Voeding: XM14E (230V/12V-200mA)  
Frequentie: 433,92 Mhz  
Bereik: 45 meter in open veld,  
**15-30** meter binnenshuis  
Totaal bereik: 240° x 130°

## VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij, Martek Electronics B.V.,  
verklaren onder onze  
verantwoordelijkheid dat het  
product:

**ROBOCAM**, bestaande uit :  
Afstandsbediening CR14E,  
ontvanger ZC15E  
en Netadapter XM14E

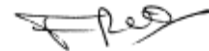
Voldoet aan de eisen volgens  
de R&TTE 1999/5/EC  
richtlijnen met betrekking tot  
gebruik van het Radio  
Spectrum, EMC en Elektrische  
Veiligheid.

Het product is onderworpen  
aan de vereiste keuringen  
volgens artikel 3, Annex IV van  
de R&TTE richtlijn 1999/5/EC  
en voldoet aan de volgende  
standaarden:

Radio : EN 300 220-3  
EMC : ETS 300 683  
Electrical Safety :  
EN 60 950 - EN 60 065

**CE 05360**

Datum: 13.02.02



François Rossi  
Approval engineer

Martek Electronics B.V.  
Grotestraat 55a  
4264RJ VEEN

# ***ROBOCAM***



***avec tourelle pivotante, et télécommande  
(ZC15 E, XM14E)***

***Guide d'utilisation***

# **ROBOCAM**

Le kit Xcam2 permet déjà de transférer des images et du son à un téléviseur ou un PC, avec une grande qualité de restitution, y compris à travers les murs et les plafonds. Les accessoires de la Robocam portent la flexibilité de la Xcam2 à son maximum : la Xcam2 peut désormais pivoter horizontalement et verticalement, pour couvrir jusqu'à 240 degrés. Avec la télécommande, l'utilisateur peut modifier à distance la position de la caméra pour visualiser ce qui l'intéresse, il peut même enseigner 4 positions à la caméra, ce qui s'avère très pratique en cas d'absence.

Avant de procéder à l'installation, lisez complètement ce guide. Si des questions surgissent concernant le fonctionnement de votre ROBOCAM, veuillez contacter votre revendeur.

## **1. Garantie**

### **Utilisation prévue**

Le kit doit être utilisé dans une pièce intérieure sèche. Evitez les températures extrêmes.

Ces produits ne fonctionnent qu'en 230 volts. Utilisez exclusivement l'adaptateur d'alimentation fourni dans ce pack.

### **Précautions d'emploi**

En cas d'orage, il convient de débrancher les appareils. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine. Toute réparation doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

### **Limites de la garantie**

En cas de dommages du fait du non respect des consignes d'utilisation de ce guide, la garantie ne pourrait s'appliquer.

## 2. Transmission audio / vidéo

Le transmetteur intégré de la Xcam2 envoie les images et le son sous forme de message radio 2.4 GHz au récepteur VR30E. En fonction du nombre et de l'épaisseur des murs, la distance de transmission peut s'étendre jusqu'à 30 mètres à l'intérieur de la maison, voire 45 mètres en cas d'espace ouvert.

### Le kit Robocam comprend :



1 tourelle pivotante  
(ZC15E)



1 Télécommande caméra  
(CR14E)



1 support de fixation

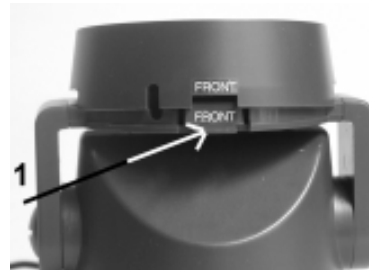


1 adaptateur secteur  
(XM14E)

### 3. Fixation de la Xcam2 sur sa tourelle pivotante

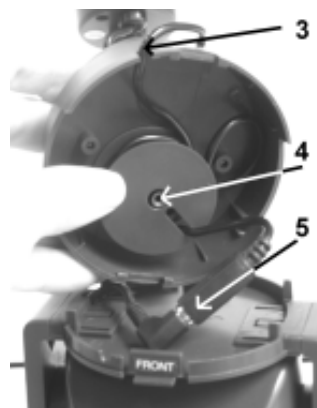
- 1 Tourelle pivotante
- 1 Support de fixation horizontal
- 1 Adaptateur secteur 12 V / 200mA

1. Retirez le couvercle de la tourelle pivotante, en appuyant sur le **clip** étiqueté «front».



2. Posez la caméra sur le dessus du couvercle (le câble de la caméra doit se situer à proximité de l'**encoche** qui lui est destinée - à gauche de la mention «front»), et fixez la caméra avec les vis fournies.

3. Glissez le câble de la caméra dans l'encoche
4. Enroulez le câble de la caméra autour de la bobine, et enfoncez le centre de cette dernière sur l'axe en plastique situé sous le couvercle
5. Insérez la **prise jack** de la caméra dans la fiche de la tourelle. Glissez-les sous le couvercle.

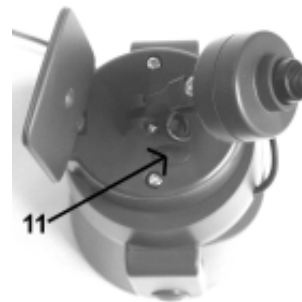


6. Fermez le couvercle, en mettant les deux marques «front» face à face.
7. Vissez la tourelle pivotante sur le **support horizontal** (en option)

8. Insérez le câble de la tourelle pivotante dans la prise jack de l'adaptateur secteur.
9. Fixez l'ensemble à un support qui vous paraît le plus approprié en termes de visibilité.
10. Branchez l'adaptateur dans une prise standard 230 volts.



11. Si vous souhaitez changer de canal de transmission, soulevez la languette en plastique située sur le pied de la caméra. Le canal présélectionné est A. Le canal choisi (A, B, C, ou D) doit être identique à celui du récepteur.





## 4. Programmation de la télécommande de la caméra (CR14E)

La télécommande de la caméra permet de faire bouger horizontalement et verticalement, et à distance, la Xcam2 (lorsque celle-ci est fixée à une tourelle pivotante). Il est possible de programmer 4 positions de la caméra puis d'utiliser la télécommande pour faire évoluer la caméra entre ces 4 points.

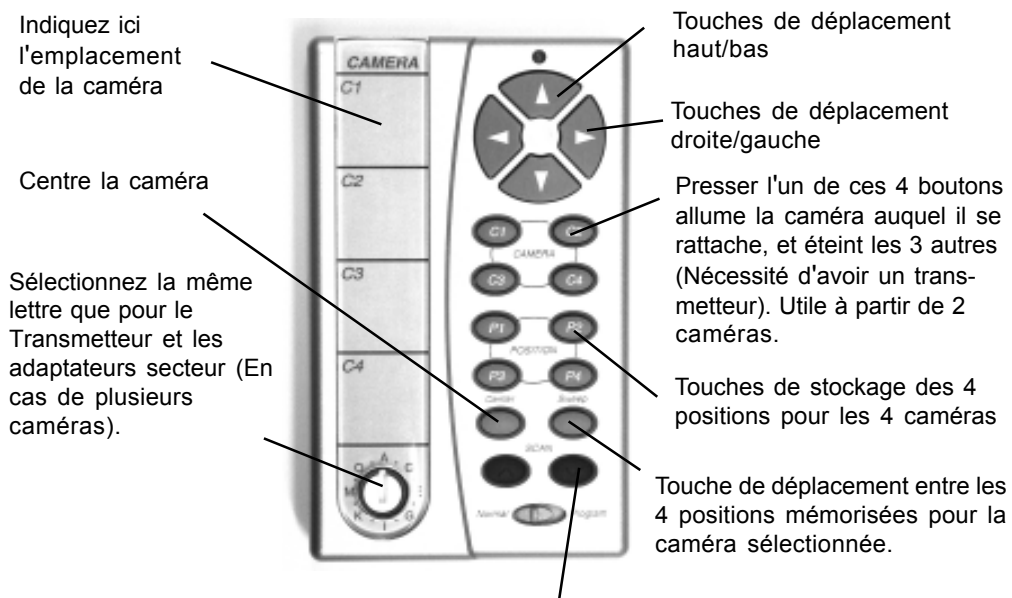
Placez 4 piles alcalines (non-incluses) dans le compartiment de la télécommande. Attribuez à la télécommande le même code maison (A...P) que celui figurant sur l'adaptateur secteur de la caméra : pour se faire, tournez le sélecteur en bas à gauche au moyen d'un tournevis.

### Mise en oeuvre d'une seule caméra

Pressez les touches bleues "gauche" ou "droite" situées en haut de la télécommande pour bouger la caméra horizontalement. Pressez les touches bleues "haut" ou "bas" pour bouger la caméra verticalement.

### Pour définir 4 positions de la caméra, utiliser les boutons P1 à P4.

1. Glissez l'interrupteur situé en bas de la caméra du mode "Normal" vers le mode "Program". Pour stocker la 1ère position de la caméra, enfoncez les touches bleues jusqu'à atteindre la position souhaitée. Appuyez sur P1.
2. Pour stocker la 2ème position de la caméra, enfoncez les touches bleues jusqu'à atteindre la position souhaitée. Appuyez sur P2.
3. Pour stocker la 3ème position de la caméra, enfoncez les touches bleues jusqu'à atteindre la position souhaitée. Appuyez sur P3.
4. Pour stocker la 4ème position de la caméra, enfoncez les touches bleues jusqu'à atteindre la position souhaitée. Appuyez sur P4. Remplacez l'interrupteur sur le mode Normal.



Dans le cas d'un dispositif avec plusieurs caméras : SCAN sélectionne la caméra située «avant» ou «après» celle qui transmet actuellement. Si le bouton est maintenu enfoncé, chaque caméra sera alors sélectionnée pendant 6 secondes.

**Pour effacer toutes les positions stockées :**

Placez l'interrupteur en mode Program. Pressez **Center** puis placez à nouveau l'interrupteur sur Normal.

**Pour évoluer vers l'une des positions stockées :** Placez l'interrupteur sur "Normal":

Pressez P1, P2, P3 ou P4 pour rejoindre l'une des 4 positions stockées.

**Pour centrer la position de la caméra :** pressez **center**.

**Pour lancer un balayage entre les 4 positions :** appuyez sur **Sweep**.

**Pour arrêter le mouvement de la caméra :**

Enfoncez n'importe quelle touche bleue pendant que la caméra est en train de se déplacer : cela arrêtera son mouvement.

**Pour éteindre la caméra :**

Débranchez son alimentation secteur. Dans le cas d'un dispositif avec plusieurs caméras, un transmetteur est nécessaire, qui vous donne alors la possibilité d'éteindre et d'allumer les caméras au moyen de la télécommande.

## 5. Mise en oeuvre de plusieurs caméras

La télécommande permet de commander à distance jusqu'à 4 Robocam ou bien de les sélectionner successivement (soit la caméra précédente, soit la caméra suivante), de façon à obtenir sur votre TV l'image provenant de chaque caméra.

Dans ce cas, vous devez alors acheter un transmetteur (TM12 ou TM13), qui aura le même code maison que l'adaptateur secteur de toutes les caméras, par exemple "A".

Reliez chaque caméra (4 au maximum) à sa tourelle pivotante, branchez chacune à son adaptateur secteur, et donnez à chacune un code spécifique compris entre 1-4, 5-8, 9-12 ou 13-16. Pour commander 4 caméras différentes, pressez le bouton de sélection de la caméra (C1, C2, C3 ou C4) puis enfoncez les autres touches comme décrit dans la mise en oeuvre d'une seule caméra. Par exemple :

1. Pressez C1 pour sélectionner la 1ère caméra
2. Déplacez l'interrupteur en bas de "Normal" vers "Program"
3. Pour stocker la 1ère position de la caméra commandée par C1, appuyez sur les touches bleues pour trouver la bonne position. Appuyez alors sur P1.
4. Pour stocker la 2ème position de la caméra commandée par C1, appuyez sur les touches bleues pour trouver la bonne position. Appuyez alors sur P2.
5. Pour stocker la 3ème position de la caméra commandée par C1, appuyez sur les touches bleues pour trouver la bonne position. Appuyez alors sur P3.
6. Pour stocker la 4ème position de la caméra commandée par C1, appuyez sur les touches bleues pour trouver la bonne position. Appuyez alors sur P4.
7. Remplacez l'interrupteur sur "Normal".

Pressez C2 et répétez les étapes 2 à 7 ci-dessus pour stocker les 4 positions de la Caméra C2.

Pressez C3 et répétez les étapes 2 à 7 ci-dessus pour stocker les 4 positions de la Caméra C3.

Pressez C4 et répétez les étapes 2 à 7 ci-dessus pour stocker les 4 positions de la Caméra C4.

**Pour effacer toutes les positions stockées:**

Placez l'interrupteur en mode Program. Pressez **Center** puis placez à nouveau l'interrupteur sur Normal.

**Pour modifier le groupe de caméras contrôlé avec les boutons C1, C2, C3 et C4 :**

1. Afin que les boutons C1 à C4 contrôlent les caméras **5-8** (au lieu de 1 à 4), déplacez l'interrupteur du bas de Normal sur Program, pressez **C2** puis ramenez l'interrupteur à nouveau sur Normal.
2. Afin que les boutons C1 à C4 contrôlent les caméras **9-12**, déplacez l'interrupteur du bas de Normal sur Program, pressez **C3** puis ramenez l'interrupteur à nouveau sur Normal.
3. Afin que les boutons C1 à C4 contrôlent les caméras **13-16**, déplacez l'interrupteur du bas de Normal sur Program, pressez **C4** puis ramenez l'interrupteur à nouveau sur Normal.

## **6. Pannes et dysfonctionnements**

**Vous ne recevez aucune image sur votre téléviseur :**

- Vérifiez que le canal sélectionné (A, B, C, D) de votre caméra est identique à celui du récepteur
- Vérifiez que l'interrupteur du récepteur est sur ON
- Vérifiez que votre caméra est bien branchée dans son adaptateur secteur, et que le tout est inséré dans une prise standard 230 volts.

**L'image est de faible qualité**

- Bougez l'antenne de votre caméra et de votre récepteur. Normalement, elles devraient être orientées face à face
- Sélectionnez un autre canal (A, B, C, D) pour votre caméra et votre récepteur

**La caméra s'éloigne progressivement des positions que vous avez programmées**

Ceci se produit si les positions que vous avez programmées ne conduisent pas la caméra à passer par le centre (O°). Dans ce cas, pressez le bouton Center de la télécommande pour réinitialiser les positions telles que vous les aviez définies à l'origine. Ou bien vous pouvez recentrer automatiquement la caméra comme suit :

Dans un délai de 3 secondes après que vous avez branché l'adaptateur secteur de la caméra, appuyez sur P1, P2 P3 ou P4 de la télécommande.

- Enfoncer P1 dans moins de 3 secondes obligera la caméra à se recentrer tous les 32 passages entre les positions que vous avez programmées.
- Enfoncer P2 dans moins de 3 secondes obligera la caméra à se recentrer tous les 64 passages entre les positions que vous avez programmées.
- Enfoncer P3 dans moins de 3 secondes obligera la caméra à se recentrer tous les 128 passages entre les positions que vous avez programmées.
- Enfoncer P4 dans moins de 3 secondes obligera la caméra à se recentrer tous les 256 passages entre les positions que vous avez programmées.

**Pour annuler un centrage automatique en cours :**

Pendant que la caméra se recentre, déplacez l'interrupteur de la télécommande sur Program, appuyez sur Sweep, puis replacez l'interrupteur sur Normal.

**Pour empêcher la caméra de se recentrer automatiquement :**

Pressez n'importe quelle touche bleue pour arrêter le déplacement de la caméra. Débranchez l'adaptateur secteur de la caméra, puis rebranchez-le (dans un délai de 3 secondes), appuyez sur Center.

## 7. Caractéristiques techniques

### Transmetteur intégré (CR14 E) :

Alimentation : 4 piles alcalines AAA de 1,5 V  
Fréquence : 433.92 MHz  
Puissance émise : <1mW

### Récepteur intégré dans la tourelle (ZC15 E) :

Alimentation : XM14E (230 V/12V-200mA)  
Fréquence : 433.92 MHz  
Portée : 45 mètres espace ouvert  
Angle total avec caméra montée : 240 ° x 130 °

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, MARTEK ELECTRONICS B.V.,  
déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit suivant:

### ROBOCAM, comprenant les éléments suivants :

- Télécommande CR14E,
- Tourelle ZC15 E,
- Alimentation secteur XM14 E

est en conformité avec les exigences  
essentielles applicables et en  
particulier celle de la directive  
R&TTE 1999/5/CE et des normes  
suivantes:

Sécurité électrique:

EN 60 065, EN 61558-2-6: 1997, EN  
61558-1: 1997 +A1: 1998

CEM: ETS 300 683: 1997

Radio: EN 300 220-3: 2000

Organisme notifié:

Nom: Emitech

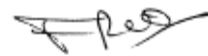
Numéro d'identification: 0536

Procédure suivie:

Annexe IV de la Directive 1999/5/EC

Date : 13.02.02

**CE 0536**



François Rossi  
Manager Technique  
Martek Electronic B.V.  
Grotestraat 55a  
4264RJ VEEN

# ***ROBOCAM***



***con plataforma giratoria y control remoto  
(ZC15 E, XM14E)***

***Guía de utilización***

# **ROBOCAM**

El kit Xcam 2 permite transferir imágenes y sonido a un televisor o a un PC, con una gran calidad de resolución, incluso a través de las paredes y de los techos. Los accesorios de la Robocam confieren una mayor flexibilidad a la Xcam 2, esta última puede girar en posición horizontal y vertical, pudiendo abarcar hasta 240 grados. Con el control remoto, el usuario puede modificar a distancia la posición de la videocámara para visualizar lo que le interesa; la videocámara puede adoptar incluso hasta 4 posiciones, lo que resulta muy práctico en caso de ausencia.

Antes de proceder a la instalación, lea completamente esta guía. Si tiene preguntas relativas al funcionamiento de su ROBOCAM, póngase en contacto con su distribuidor.

## **1. Garantía**

### **Utilización prevista**

La Xcam 2 y su plataforma giratoria y el receptor deberán utilizarse en una habitación interior seca. Evite temperaturas extremas.

Estos productos sólo funcionan en 230 voltios. Utilice exclusivamente los adaptadores de alimentación que se entregan en este pack.

### **Precauciones de empleo**

Se recomienda desconectar los aparatos en caso de tempestad. Las piezas defectuosas deberán cambiarse por piezas de fábrica. Todas las reparaciones deberán ser efectuada por un técnico cualificado.

### **Límites de la garantía**

Esta garantía no podrá aplicarse en caso de daños debidos a la inobservancia de las consignas de utilización de la presente guía.

## 2. Transmisión acústica / vídeo

El transmisor integrado de la Xcam2 envía las imágenes y el sonido en forma de mensaje radio 2.4 GHz al receptor VR30E. En función del número y del espesor de las paredes, la distancia de la transmisión puede alcanzar hasta 30 metros al interior de la casa o incluso 45 metros en espacio abierto.

### El Kit Robocam incluye:



plataforma giratoria  
(ZC 15E)



control remoto de la videocámara  
(CR14E)



soporte de fijación

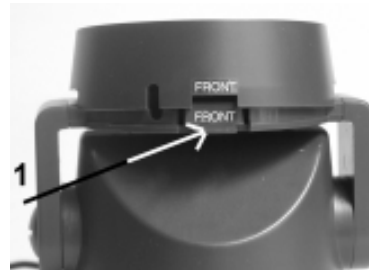


adaptador de alimentación  
eléctrica (XM14E)

### 3. Fijación de la Xcam2 en su plataforma giratoria

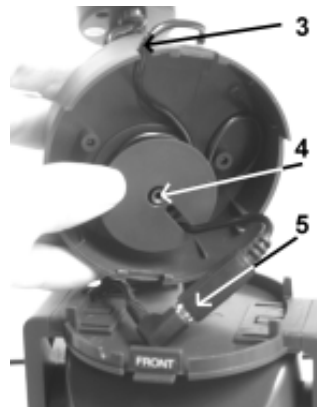
- Plataforma giratoria
- Soporte de fijación horizontal
- Adaptador de alimentación eléctrica 12V/200mA

1. Retire la tapa de la plataforma giratoria, apoyando el clip con la marca «front»



2. Coloque la videocámara encima de la tapa (el cable de la videocámara debe situarse cerca de la muesca que le está destinada - a la izquierda de la mención «front») y fije la videocámara con los tornillos suministrados.

3. Lleve el cable de la videocámara hasta la muesca.
4. Enrolle el cable de la videocámara alrededor de la bobina y empuje el centro de esta última en el eje de plástico situado bajo la tapa.
5. Inserte la toma jack de la videocámara en el enchufe de la plataforma. Llévelos bajo la tapa.



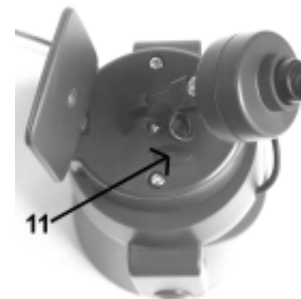
6. Cierre la tapa, poniendo las dos marcas «FRONT» una frente a la otra.
7. Atornille la plataforma giratoria en el soporte horizontal (opcional)



8. Inserte el cable de la plataforma giratoria en la toma jack del adaptador de alimentación eléctrica.
9. Fije el conjunto al soporte que le parezca más apropiado en términos de visibilidad.
10. Conecte el adaptador en una toma estándar 230 voltios.



11. Si desea cambiar de canal de transmisión, levante la lengüeta de plástico situada en la base de la videocámara. El canal preseleccionado es A. El canal seleccionado (A, B, C o D) debe ser idéntico al del receptor.



#### 4. Programación del control remoto de la videocámara (CR14E)

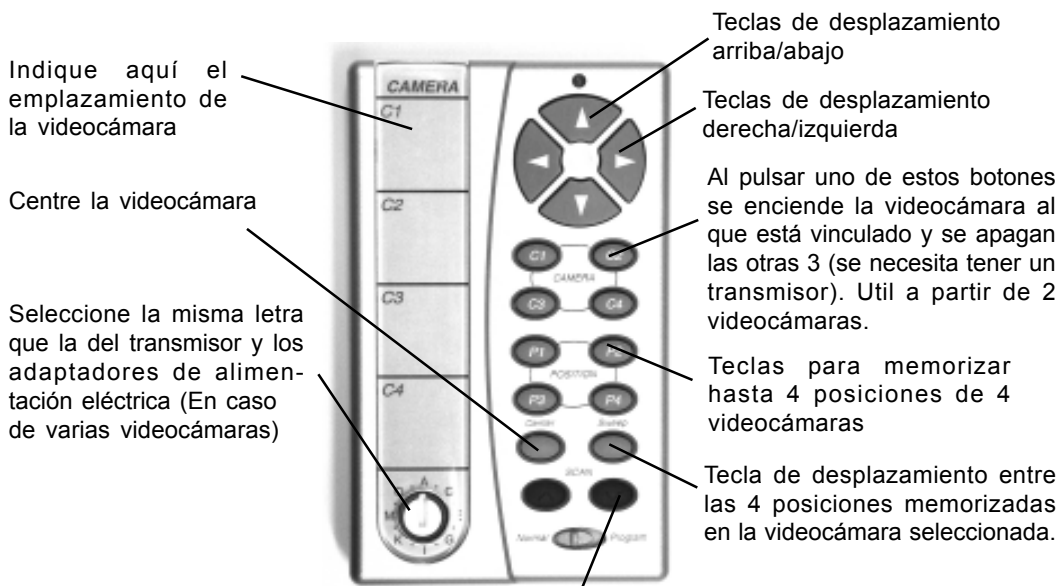
El control remoto de la videocámara permite mover la Xcam2 en posición horizontal o vertical y a distancia, (cuando está última está fijada a una plataforma giratoria). La videocámara se puede programar en 4 posiciones y luego utilizar el control remoto para moverla entre estos 4 puntos. Coloque 4 pilas alcalinas (no incluidas) en el compartimento del control remoto. Atribuya al control remoto el mismo código de casa (A...P) que el que figura en el adaptador de alimentación eléctrica de la videocámara: para ello, gire el selector situado abajo a la izquierda con un destornillador.

##### Instalación de una sola videocámara

Pulse las teclas azules «izquierda» o «derecha» situadas en la parte superior del control remoto para mover la videocámara horizontalmente. Pulse las teclas azules «arriba» o «abajo» para mover la cámara verticalmente.

##### Para definir las 4 posiciones de la videocámara, utilice los botones P1 a P4.

1. Pase el interruptor situado en la parte inferior de la videocámara del modo «Normal» al modo «Program». Para memorizar la primera posición de la videocámara, pulse las teclas azules hasta alcanzar la posición deseada. Luego pulse P1.
2. Para memorizar la segunda posición de la videocámara, pulse las teclas azules hasta alcanzar la posición deseada. Luego pulse P2.
3. Para memorizar la tercera posición de la videocámara, pulse las teclas azules hasta alcanzar la posición deseada. Luego pulse P3.
4. Para memorizar la cuarta posición de la videocámara, pulse las teclas azules hasta alcanzar la posición deseada. Luego pulse P4 y ponga nuevamente el interruptor en modo Normal.



En caso de tener un dispositivo con varias videocámaras: SCAN selecciona la videocámara situada «antes» o «después» de la que está actualmente activa. Si el botón se mantiene pulsado, cada videocámara se seleccionará durante 6 segundos.

**Para borrar todas las posiciones memorizadas:**

Coloque el interruptor en modo Program. Pulse Center y luego coloque de nuevo el interruptor en Normal.

**Para moverse hacia una de las posiciones memorizadas:** Coloque el interruptor en «Normal»: Pulse P1, P2, P3 o P4 para colocarse en una de las 4 posiciones memorizadas.

Para centrar la posición de la videocámara: pulse Center.

Para lanzar un desplazamiento rápido entre las 4 posiciones: pulse Sweep.

**Para interrumpir el movimiento de la videocámara:**

Pulse cualquier tecla azul mientras que la videocámara está desplazándose: esto interrumpirá su movimiento.

**Para apagar la videocámara:**

Desconéctela de la red eléctrica. En caso de tener un dispositivo con varias videocámaras, se necesitará un transmisor, que le da la posibilidad de apagar y encender las videocámaras por medio del control remoto.

## **5. Instalación de varias cámaras**

El control remoto le permite controlar a distancia hasta 4 Robocam o seleccionarlas sucesivamente (ya sea la videocámara anterior o bien la videocámara siguiente), de tal manera que pueda obtener en su televisor la imagen procedente de cada videocámara. En este caso, deberá comprar un transmisor (TM12 o TM13), al que se le asignará el mismo código de casa que el adaptador de alimentación eléctrica de todas las videocámaras, por ejemplo «A».

Conecte cada videocámara (4 máximo) a su plataforma giratoria, conecte cada una a su adaptador de alimentación eléctrica y asigne a cada una un código específico situado entre 1-4, 5-8, 9-12 o 13-16. Para controlar 4 videocámaras diferentes, pulse el botón de selección de la videocámara (C1, C2, C3 o C4) y luego pulse las otras teclas como se describe en la instalación de una sola videocámara. Por ejemplo:

1. Pulse C1 para seleccionar la primera videocámara
  2. Cambie el interruptor situado en «Normal» hacia «Program»
  3. Para memorizar la primera posición de la videocámara controlada por C1, pulse las teclas azules para situarse en la posición deseada. Luego pulse P1.
  4. Para memorizar la segunda posición de la videocámara controlada por C1, pulse las teclas azules para situarse en la posición deseada. Luego pulse P2.
  5. Para memorizar la tercera posición de la videocámara controlada por C1, pulse las teclas azules para situarse en la posición deseada. Luego pulse P3.
  6. Para memorizar la cuarta posición de la videocámara controlada por C1, pulse las teclas azules para situarse en la posición deseada. Luego pulse P4.
  7. Vuelva a colocar el interruptor en «Normal».
- Pulse C2 y repita las etapas 2 a 7 indicadas arriba para memorizar las 4 posiciones de la videocámara C2.
  - Pulse C3 y repita las etapas 2 a 7 indicadas arriba para memorizar las 4 posiciones de la videocámara C3.
  - Pulse C4 y repita las etapas 2 a 7 indicadas arriba para memorizar las 4 posiciones de la videocámara C4

**Para borrar todas las posiciones memorizadas:**

Coloque el interruptor en modo «Program». Pulse «Center» y luego coloque de nuevo el interruptor en «Normal»

**Para modificar el grupo de videocámaras controlado con los botones C1, C2, C3 y C4:**

- Para que los botones C1 a C4 controlen las videocámaras 5-8 (en lugar de 1 a 4), desplace el interruptor situado abajo de Normal a Program, pulse C2 y luego ponga nuevamente el interruptor en Normal.
- Para que los botones C1 a C4 controlen las videocámaras 9-12 , desplace el interruptor situado abajo de Normal a Program, pulse C3 y luego ponga nuevamente el interruptor en Normal.
- Para que los botones C1 a C4 controlen las videocámaras 13-16, desplace el interruptor situado abajo de Normal a Program, pulse C4 y luego ponga nuevamente el interruptor en Normal.

## **6. Averías y fallos**

**No recibe ninguna imagen en su televisor:**

- Compruebe que el canal seleccionado (A, B, C, D) de su videocámara sea idéntico al del receptor
- Compruebe que el interruptor del receptor esté en ON.
- Compruebe que su videocámara está conectada en su adaptador de alimentación eléctrica y que todo está insertado en una toma estándar 230 voltios.

**La imagen es de poca calidad**

- Mueva la antena de su videocámara y de su receptor. Normalmente, deben estar orientadas una frente a la otra.
- Seleccione otro canal (A, B, C, D) para su videocámara y su receptor

**La videocámara se aleja progresivamente de las posiciones que usted programó.**

Esto se produce si las posiciones que usted ha programado no permiten que la videocámara pase por el centro (0°). En este caso, pulse el botón «Center» del control remoto para reiniciar las posiciones como las había definido inicialmente. También puede volver a centrar automáticamente la videocámara de la manera siguiente:

En un plazo de 3 segundos después de haber conectado el adaptador de alimentación eléctrica de la videocámara, pulse P1, P2 o P4 del control remoto.

- Al pulsar P1 en menos de 3 segundos, la videocámara se volverá a centrar cada que recorra 32 veces las posiciones que Usted programó.
- Al pulsar P2 en menos de 3 segundos, la videocámara se volverá a centrar cada que recorra 64 veces las posiciones que Usted programó.
- Al pulsar P3 en menos de 3 segundos, la videocámara se volverá a centrar cada que recorra 128 veces las posiciones que Usted programó
- Al pulsar P4 en menos de 3 segundos, la videocámara se volverá a centrar cada que recorra 256 veces las posiciones que Usted programó.

**Para borrar el centrado automático :**

Mientras la videocámara se está centrando, desplace el interruptor del control remoto en Program, pulse Sweep y luego coloque el interruptor en Normal.

**Para impedir que la videocámara se centre automáticamente :**

Pulse cualquier tecla azul para interrumpir el desplazamiento de la videocámara. Desconecte el adaptador del sector de la videocámara y vuélvalo a conectar (en un plazo de 3 segundos), luego pulse «Center».

## 7. Información técnica

### Transmisor integrado CR14 E:

Alimentación: 4 pilas alcalinas AAA de 1,5 V  
Frecuencia: 433.92 MHz  
Potencia emitida: < 1mW

### Receptor integrado en la plataforma ZC15E:

Alimentación: XM14E (230V/12V-200mA)  
Frecuencia: 433.92 MHz  
Alcance: 45 metros espacio abierto  
Angulo total con videocámara montada:  
240°x130°

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

La sociedad  
MARTEK ELECTRONICS B.V.,  
declara bajo su total responsabilidad que el producto siguiente:

**Robocam, que incluye los productos siguientes :  
control remoto CR14E,  
Plataforma ZC15E,  
Adaptador de alimentación eléctrica XM14E,**

está conformes con las exigencias esenciales aplicables y especialmente a las de la directiva 1999/5/CE y las normas siguientes:

Artículo 3.1a

Norma: EN 60 065. EN 61558-2-6: 1997. EN 61558-1: 1997 +A1:1998

Artículo 3.1b

Norma: ET8 300 683: 1997

Artículo 3.2

Normas: EN 300 220-1: 1997  
y ET8 300 440:1995

Organismo notificado:

Nombre: ART

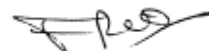
Número de identificación 0516

Procedimiento aplicado:

Anexo IV de la Directiva  
1999/5/EC

Fecha: 13.02.02

**CE 05360**



François Rossi  
Manager Técnico

Martek Electronic B.V.  
Grotestraat 55a  
4264RJ VEEN